

Civilinė byla Nr. 2-642-844/2013
Teisminio proceso Nr. 2-11-3-00289-2013-2
Procesinio sprendimo kategorijos:
3.2.7.1; 3.3.1.6.



UTENOS APYLINKĖS TEISMAS

NUTARTIS

2021 m. balandžio 19 d.
Visaginas

Utenos apylinkės teismo Visagino rūmų teisėjas Vaidas Vasiliauskas, rašytinio proceso tvarka išnaginėjo apeliančės (atsakovės) Gėlsinos Chamatovos papildyto atskirojo skundo dėl Utenos apylinkės teismo Visagino rūmų 2021 m. kovo 26 d. nutarties dėl vykdomojo rašto išdavimo civilinėje byloje Nr. 2-642-844/2013 pagal ieškovės UAB „Visagino būstas“ ieškinį atsakovei Gėlsinai Chamatovai dėl įsiskolinimo priteisimo, priėmimo klausimą.

Teismas

nustatė:

Ieškovė UAB „Visagino būstas“ prašė išduoti vykdomąjį raštą, atsakovei Gėlsinai Chamatovai nesilaikant Visagino miesto apylinkės teismo 2013 m. lapkričio 20 d. nutartimi civilinėje byloje Nr. 2-642-844/2013 patvirtintos taikos sutarties sąlygų.

2021 m. kovo 26 d. ieškovės prašymas buvo patenkintas ir nutarta išduoti ieškovei UAB „Visagino būstas“ vykdomąjį raštą pagal Visagino miesto apylinkės teismo 2013 m. lapkričio 20 d. nutartį civilinėje byloje Nr. 2-642-844/2013.

2021 m. balandžio 16 d. teisme gautas apeliančės (atsakovės) Gėlsinos Chamatovos atskirasis skundas, skirtas Panevėžio apygardos teismui, kuriuo prašė atmesti UAB „Visagino būstas“ prašymą išduoti vykdomąjį raštą. Taip pat atnaujinti terminą atskirojo skundo padavimui. Nurodė, jog ji nebuvo informuota apie ieškovės prašymą išduoti vykdomąjį raštą nei per Lietuvos pašta, nei elektroniniu paštu. Ji iki šiol nežino ieškovės pareiškime išdėstytų faktų ir argumentų, kuriuos turėjo paneigti, pateikdama įrodymus. Taip pat nurodė, jog ji jokių būdu nebuvo informuota apie teismo posėdį. Vien dėl šių priežasčių byloje nėra jokių jos įrodymų, nors įrodymus turėjo ir dar tebeturi. Ir juos prideda.

2021 m. balandžio 16 d. nutartimi teismas sutiko su atsakovės Gėlsinos Chamatovos atskiruoju skundu ir panaikino Utenos apylinkės teismo Visagino rūmų 2021 m. kovo 26 d. nutartį, kuria ieškovės prašymas buvo patenkintas ir nutarta išduoti ieškovei UAB „Visagino būstas“ vykdomąjį raštą pagal Visagino miesto apylinkės teismo 2013 m. lapkričio 20 d. nutartį civilinėje byloje Nr. 2-642-844/2013.

2021 m. balandžio 19 d. teisme gautas apeliančės (atsakovės) Gėlsinos Chamatovos papildytas atskirasis skundas, surašytas rusų kalba.

Papildytas atskirasis skundas paduotas su trūkumais, todėl nustatytinas terminas trūkumams pašalinti.

Atskirasis skundas turi atitikti bendruosius procesiniams dokumentams keliamus reikalavimus, nustatytus CPK 111–114 straipsniuose, ir specialiuosius reikalavimus, nustatytus CPK 306, 311 straipsniuose (CPK 338 straipsnis). Jeigu paduotas atskirasis skundas ar jo priedai neatitinka CPK 306, 311 straipsniuose nurodytų reikalavimų, teismas priima nutartį ir nustato apeliančiui terminą trūkumams pašalinti (CPK 316 straipsnio 1 dalis). Jeigu apeliančias per nustatytą terminą įvykdo

nutartyje nurodytus reikalavimus, skundas laikomas paduotu pradinio padavimo dieną. Priešingu atveju skundas laikomas nepaduotu ir nutartimi grąžinamas jį padavusiam asmeniui (CPK 316 straipsnio 2 dalis).

CPK 113 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad visi procesiniai dokumentai ir jų priedai teismui turi būti pateikiami valstybine kalba. Teismui pateiktas apeliantės (atsakovės) Gėlsinos Chamatovos papildytas atskirasis skundas neatitinka CPK 113 straipsnio 3 dalyje numatytų procesinių dokumentų ir jų priedų kalbai keliamų reikalavimų, nes jis surašytas rusų kalba, o vertimas į lietuvių kalbą nepateiktas.

CPK 51 straipsnio dalyje nurodyta, kad asmenys gali vesti savo bylas teisme patys arba per atstovus. CPK 56 straipsnio 1 dalies 1–7 punktuose numatytas fizinių asmenų atstovų pagal pavedimą sąrašas, kurie gali atstovauti teisme. CPK 56 straipsnis nustato baigtinį ratą asmenų, kurie gali būti teisme atstovais pagal pavedimą. CPK 56 straipsnio 1 dalies 4 punkte nurodyta, jog fizinio asmens atstovais pagal pavedimą gali būti asmenys, turintys aukštąjį universitetinį teisinį išsilavinimą, kai jie atstovauja savo artimiesiems giminaičiams ar sutuoktiniui (sugyventiniui).

Susipažinus su pateiktu papildytu atskiruoju skundu bei lydraščiu, matyti, jog atsakovė lydraštyje nurodė, kad teismui taip pat pateikiamas originalus Rafaelio Usmanovo ir Irinos Ivanovos pareiškimas su parašais į atskirąjį skundą. Teismui neaišku, kuo su civiline byla yra susiję Rafaelis Usmanovas ir Irina Ivanova. Apeliantė (atsakovė) yra nurodžiusi, kad ji yra lyg ir jų atstovė, tačiau nėra pateikusi atstovavimo sutarties su minėtais asmenimis, taip pat nėra pateikusi duomenų, kad ji atstovauja artimą giminaitį ar sutuoktinį (sugyventinį) ir yra įgijusi aukštąjį universitetinį teisinį išsilavinimą.

Nurodyti papildyto atskirojo skundo trūkumai laikytini esminiais, todėl nustatytinas 7 dienų terminas, skaičiuojamas nuo nutarties kopijos gavimo dienos, nutartyje nurodytiems papildyto atskirojo skundo trūkumams pašalinti (CPK 115 straipsnio 2 dalis ir 316 straipsnio 1 dalis).

Apeliantei išaiškintina, kad jeigu per teismo nustatytą terminą įvykdys nutartyje nurodytus reikalavimus, papildytas atskirasis skundas bus laikomas paduotu pradinio jo padavimo dieną, priešingu atveju papildytas apeliacinis skundas bus laikomas nepaduotu ir nutartimi grąžintas jį padavusiam asmeniui (CPK 115 straipsnio 3 dalis).

Atkreiptinas apeliantės (atsakovės) dėmesys, jog 2021 m. gegužės 13 d. 10.00 val. yra paskirtas teismo posėdis, kurio metu bus nagrinėjamas ieškovės UAB „Visagino būstas“ prašymas išduoti vykdomąjį raštą, atsakovei Gėlsinai Chamatovai nesilaikant Visagino miesto apylinkės teismo 2013 m. lapkričio 20 d. nutartimi civilinėje byloje Nr. 2-642-844/2013 patvirtintos taikos sutarties sąlygų, kuriame atsakovė turi teisę dalyvauti bei teikti paaiškinimus.

Teismas, vadovaudamasis CPK 290 – 291, 316 straipsniais,

n u t a r i a :

nustatyti apeliantei (atsakovei) Gėlsinai Chamatovai 7 dienų terminą, skaičiuojamą nuo nutarties kopijos gavimo dienos, nutartyje nurodytiems papildyto atskirojo skundo trūkumams pašalinti.

Atkreipti apeliantės (atsakovės) dėmesį, jog 2021 m. gegužės 13 d. 10.00 val. yra paskirtas teismo posėdis, kurio metu bus nagrinėjamas ieškovės UAB „Visagino būstas“ prašymas išduoti vykdomąjį raštą, atsakovei Gėlsinai Chamatovai nesilaikant Visagino miesto apylinkės teismo 2013 m. lapkričio 20 d. nutartimi civilinėje byloje Nr. 2-642-844/2013 patvirtintos taikos sutarties sąlygų, kuriame atsakovė turi teisę dalyvauti bei teikti paaiškinimus.

Išaiškinti apeliantei (atsakovei), kad nustatytu laiku nepašalinus trūkumų, papildytas atskirasis skundas bus laikomas nepaduotu teismui ir grąžintas apeliantei (atsakovei).

Nutarties kopiją siųsti apeliantei (atsakovei).

Nutartis per 7 dienas nuo nutarties kopijos gavimo gali būti skundžiama Panevėžio apygardos teismui per Utenos apylinkės teismo Visagino rūmus.

Teisėjas

Vaidas Vasiliauskas

Teisėjas

Vaidas Vasiliauskas

2021-04-12

(Герб)

**УТЯНСКИЙ УЧАСТКОВЫЙ СУД
О П Р Е Д Е Л Е Н И Е**

19 апреля 2021 г.

Висагинас

Судья Висагинской палаты Утянского участкового суда Вайдас Василяускас, в порядке письменного процесса рассмотрел вопрос о принятии дополненной отдельной жалобы апеллянта (ответчика) Гелсины Хаматовой об Определении Висагинской палаты Утянского участкового суда от 26 марта 2021 г. о выдаче исполнительного листа в гражданском деле № 2-642-844/2013 по истца ЗАО «Visagino būstas» иску к ответчику Гелсине Хаматовой о присуждении задолженности.

Суд

у с т а н о в и л:

Истец ЗАО «Visagino būstas» просил выдать исполнительный лист, ответчику Гелсине Хаматовой не соблюдая условий мирного договора, подтвержденных Определением Участкового суда города Висагинаса от 20 ноября 2013 г. в гражданском деле № 2-642-844/2013.

26 марта 2021 г. прошение истца было удовлетворено и решено выдать истцу ЗАО «Visagino būstas» исполнительный лист по Определению Участкового суда города Висагинаса от 20 ноября 2013 г. в гражданском деле № 2-642-844/2013.

16 апреля 2021 г. в суде получена отдельная жалоба апеллянта (ответчика) Гелсины Хаматовой, предназначена Паневежскому окружному суду, которой просила отклонить ЗАО «Visagino būstas» прошение о выдачи исполнительного листа. Так же возобновить срок для подачи отдельной жалобы. Указала, что она не была информирована о прошении истца выдать исполнительный лист ни через почту Литвы (Lietuvos paštas), ни по электронной почте. Она до сих пор не знает в заявлении истца изложенных фактов и аргументов, которые должна была опровергнуть, предъявляя доказательства. Так же указала, что она никаким способом не была информирована о судебном заседании. Только по этим причинам в деле нет никаких её доказательств, хотя доказательства имела и ещё имеет. И их прилагает.

Определением от 16 апреля 2021 г. суд согласился с ответчика Гелсины Хаматовой отдельной жалобой и отменил Определение Висагинской палаты Утянского участкового суда от 26 марта 2021 г., которым прошение истца было удовлетворено и решено истцу ЗАО «Visagino būstas» выдать исполнительный лист по Определению Участкового суда города Висагинаса от 20 ноября 2013 г. в гражданском деле № 2-642-844/2013.

19 апреля 2021 г. в суде получена апеллянта (ответчика) Гелсины Хаматовой дополненная отдельная жалоба, составлена на русском языке.

Дополненная отдельная жалоба подана с недостатками, поэтому подлежит к установлению срок для устранения недостатков.

Отдельная жалоба должна соответствовать общим предъявляемым требованиям процессуальных документов, установленным в статье 111-114 ГПК, и специальным требованиям, установленным в статьях 306, 311 ГПК (статья 338 ГПК). Если подана отдельная жалоба или её приложения не соответствуют в статьях 306, 311 ГПК указанным требованиям, суд принимает Определение и устанавливает апеллянту срок для устранения недостатков (часть 1 статья 316 ГПК). Если апеллянт в установленный срок выполняет в Определении указанные требования,

жалоба считается, подана со дня изначальной подачи. В противном случае жалоба считается не подана и Определением возвращается его подавшему лицу (часть 2 статья 316 ГПК).

В части 3 статье 113 ГПК установлено, что все процессуальные документы и их приложения суду должны быть предъявляемы на государственном языке. Суду предоставлена апелланта (ответчика) Гелсины Хаматовой дополненная отдельная жалоба не соответствует в части 3 статьи 113 ГПК предусмотренных процессуальных документов и их приложений предъявляемым требованиям, потому, что она составлена на русском языке, а перевод на литовский язык не предоставлен.

В части 51 статьи указано, что лица могут вести свои дела в суде сами или через представителей, в пунктах 1-7 части 1 статьи 56 ГПК предусмотрен список представителей физических лиц по поручению, которые могут представлять в суде. Статья 56 ГПК устанавливает окончательный круг лиц, которые могут быть в суде представителями по поручению. В пункте 4 части 1 статьи 56 ГПК указано, что представителями физического лица по поручению могут быть лица, имеющие высшее университетское юридическое образование, когда они представляют своим близким родственникам или супругу (сожителю).

Ознакомившись с предъявленной отдельной жалобой и сопроводительным письмом, видно, что ответчик в сопроводительном письме указала, что суду так же предъявляется оригинальное заявление с подписями Рафаила Усманова и Ирины Ивановой на отдельную жалобу. Суду не понятно, чем с гражданским делом являются связаны Рафаил Усманов и Ирина Иванова. Апелланта (ответчик) указывает, что она является якобы и их представителем, однако не предъявила договор о представительстве с упомянутыми лицами, также не предъявила данные, что она представляет близкого родственника или супруга (сожителя) и имеет высшее университетское юридическое образование.

Указанные дополненной отдельной жалобы недостатки считаются существенными, поэтому подлежит к установлению срок - 7 дней, который считается со дня получения копии Определения, для устранения недостатков дополненной отдельно жалобы, указанных в Определении (часть 2 статьи 115 и часть 1 статьи 316 ГПК).

Апелленту разъясняется, что, если в суда указанный срок выполнит в Определении указанные требования, дополненная отдельная жалоба будет считаться поданной в изначальный день её подачи, в противном случае, дополненная апелляционная жалоба будет считаться не поданной, и Определением возвращена её подавшему лицу (часть 3 статья 115 ГПК).

Обращается внимание апелланта (ответчика), что 13 мая 2021 г. в 10.00 час. назначено судебное заседание, во время которого будет рассматриваться истца ЗАО «Visagino būstas» прошение выдать исполнительный лист, ответчику Гелсине Хаматовой не соблюдая условий подтверждённого мирного договора по Определению Участкового суда города Висагинаса от 20 ноября 2013 г. в гражданском деле № 2-642-844/2013, на котором ответчик имеет право участвовать и предъявлять пояснения.

Суд, руководствуясь статьями 290-291, 316 ГПК,

о п р е д е л я е т:

установить апелленту (ответчику) Гелсине Хаматовой срок – 7 дней, который считается со дня получения копии Определения, для устранения недостатков дополненной отдельной жалобы, указанных в Определении.

Обратить внимание апелланта (ответчика), что 13 мая 2021 г. в 10.00 час. назначено судебное заседание, во время которого будет рассматриваться истца ЗАО «Visagino būstas» прошение выдать исполнительный лист, ответчику Гелсине Хаматовой не соблюдая условий подтверждённого мирного договора по Определению Участкового суда города Висагинаса от 20 ноября 2013 г. в гражданском деле № 2-642-844/2013, на котором ответчик имеет право участвовать и предъявлять пояснения.

Разъяснить апеллянту, что, если в указанный срок не устранит недостатки, дополненная апелляционная жалоба будет считаться не поданной в Суд, и возвращена апеллянту (ответчику).

Копию Определения отправлять апеллянту (ответчику).

Определение в течении 7 (семи) дней со дня получения копии Определения может быть обжалована в Паневежском окружном суде через Висагинскую палату Утянского участкового суда.

Судья

/подпись/

Василяускас Вайдас

Перевод верен
Переводчик



Турене Йоланта